

ECOS**VOCABULARIO ONLINE 05/2017**

Alle Vokabeln der Ausgabe Mai 2017

BIENVENIDOS – GUERNICA, ESPAÑA RINDE HOMENAJE A PICASSO, pág. 3

albergar	(fig.) beherbergen
ancestral	uralt, überliefert
bajar	(hier) herunterladen
el arte contemporáneo	Zeitgenössische Kunst
el mercado artesanal	Kunsthandwerksmarkt
el retrato	(hier) Darstellung
encarnar	verkörpern
exponer	ausstellen
la obra emblemática	(hier) Hauptwerk
rendir homenaje	würdigen
sendos/as	jeweilig, (hier) Einzel-

LA FOTO DEL MES – GUATEMALA: RUINAS DE UN ESPLENDOR, págs. 6-7

a fin de cuentas letzten Endes

antaño	einst, früher
dejar de cumplir	nicht mehr erfüllen (können)
derribar	niederreißen; zerstören
el alimento	Nahrung
el rezo	Gebet
sucesivo/a	aufeinander folgend

GENTE, págs. 8-9

Natalia Lafourcade

correspondido	(hier fig.) erwidert
el homenaje	Hommage
exitoso/a	erfolgreich
la cantautora	Liedermacherin
la dicha	Glück
la ropa de diseñadores	Designermode
resaltar	betonen

César Velasco lucha contra el ébola

África Occidental	Westafrika
el científico joven	Nach Nachwuchswissenschaftler
la licencia	(hier) Zulassung
la Organización Mundial de la Salud (OMS)	Weltgesundheitsorganisation (WHO)

la vacuna	Impfung, (hier) Impfstoff
necesitado/a	(hilfs)bedürftig

Juan Manuel Bonet, nuevo director del Instituto Cervantes

difundir	verbreiten
dirigir	leiten
el cargo	(hier) Amt
el crítico de arte y literatura	Kunst- und Literaturkritiker
fundar	gründen
la sede central	Hauptsitz, Zentrale
la vanguardia	Avantgarde
ocupar	(hier) innehaben
se ha marcado varios objetivos	er hat sich mehrere Ziele gesetzt

Ainhoa Arteta, la soprano contra la ceguera evitable

el papel	(hier) Rolle
evitable	vermeidbar
inaugurar	eröffnen
la ceguera	Blindheit; Erblindung
la embajadora	Botschafterin
la retina	Netzhaut
prevenir	vorbeugen
tratar	behandeln

EN PORTADA – PICASSO: 80 AÑOS DEL GUERNICA, págs. 10-15

arrastrarse	sich schleppen
comprometido/a	engagiert, (hier) politisch
conceder el divorcio	in die Scheidung einwilligen
denunciar	öffentlich kritisieren
desbordado/a	überfordert
el alzamiento militar	Militärputsch
el boceto	Entwurf, Skizze
el duelo	Trauer
el encargo	Auftrag
el impacto	Schock
el mural	Wandbild
el óleo sobre lienzo	Öl(gemälde) auf Leinwand
el periplo	Rundreise
el quinqué	Petroleumlampe
en toda su plenitud	(hier) in seiner ganzen Fülle
estallar	(Krieg) ausbrechen
fue expuesto/a	wurde ausgestellt
fue inaugurado/a	wurde eröffnet
hacerse cargo de	Verantwortung übernehmen

la aviación	Luftwaffe
la causa	(fig.) Sache
la convulsión	Krise, Unruhe
la custodia	Obhut
la espada	Schwert
la guerra ofensiva y defensiva	Angriffs- und Verteidigungskrieg
la piedad	(hier) Mitleid
la población	Bevölkerung; (hier) Ortschaft
no dejar indiferente a nadie	niemanden kalt lassen
pictórico/a	malerisch
por si fuera poco	als ob das nichts wäre
recaer en	(hier) sich übertragen auf
recaudar fondos	(hier) Geld sammeln
reconciliarse	sich versöhnen
relinchar	wiehern
sumido/a en	(hier fig.) versunken in
surgir	(hier) aufkommen
yacer	liegen
zanjar	lösen, aus der Welt schaffen

COSAS DE ESPAÑA, págs. 18-20

Los diez lugares más fotografiados de España en Instagram

aupar	(hier) unterstützen, forcieren
contar con	(hier) aufweisen
el encanto	Zauber
el fin de año	Jahresende
el fondo de lujo	(ugs.) erstklassiger Hintergrund
el kilómetro cero	Kilometerstein null
el seguidor	Anhänger
entrañable para	(hier) sehr beliebt bei
la marcha	(hier ugs.) Leben, Halligalli
la visita obligada	(hier) ein Muss
mil millones	eine Milliarde
ocupar el segundo puesto	den zweiten Platz belegen
recuperar	zurückgewinnen, (hier) sanieren
resistirse a	widerstehen

Campisábalos tiene el aire muy limpio

alzarse con	(hier) erreichen
atraer	(fig.) anziehen
estar de enhorabuena	(ugs.) Glück haben, sich gratulieren können
la partícula fina	Feinstaub
saltar a la fama	(ugs.) berühmt werden
sepan	(Imperativ) Sie sollen wissen

ser superado/a por	übertroffen werden von
sumar a	hinzuzählen
ya sean	(hier ugs.) egal ob

Premio Pritzker para España

al servicio de	im Dienste
considerado/a	(rel.) welcher als ... gilt
el estudio	(hier, Architektur) Büro
en conjunto	gemeinsam
fundar	gründen
premiar	auszeichnen, prämiieren
reconocer	(hier) anerkennen
renombrado/a	bekannt; berühmt

SOL Y SOMBRA – OBRAS, pág. 21

clavado/a	(ugs., fig.) festgenagelt
creerse algo a pies juntillas	(ugs.) felsenfest glauben
el espigón	Mole
el fragor	Getöse
el pedestal	Sockel
embelesado/a	entzückt, hingerissen
hacer de las suyas	(ugs.) einen seiner Streiche spielen
hechizado/a	(hier) fasziniert
imperturbable	unerschütterlich
la apisonadora	Straßenwalze
la evacuación de residuos	Abfall-, Abwasserentsorgung
la mentira podrida	infame Lüge
lucir destripado/a	völlig ausgeweidet sein

CEWE CONCURSO DE FOTOGRAFÍA – EL BIEN PERDIDO, págs. 22-24

a medias	halb
ajado/a	faltig; welk
aledaño/a	benachbart
apartar	(hier) ablehnen
apostarse	sich aufstellen
congregarse	sich versammeln
desistir	ablassen von
el penitente	Büßer
el regocijo	Spaß, Freude
hacerse moneda corriente	alltäglich werden
la hondonada	Mulde
la limosna	Almosen
la turba	Menschenmenge
la víspera	Vorabend

la vociferación	Geschrei
las nieves perpetuas	ewiger Schnee
profusamente	übermäßig
rebautizar	umtaufen, umbenennen
recalar en	erscheinen in
reprender	vorwerfen; tadeln
salir	(hier ugs.) kommen
seguido/a de la genealogía	gefolgt vom Stammbaum
tedioso/a	langweilig

LATINOAMÉRICA, págs. 25-27

Argentina – Soda Stereo pone música al Cirque du Soleil

consecutivo/a	aufeinander folgend
el accidente cerebrovascular	Schlaganfall; Hirnschlag
estrenar	erstmalig aufführen
fallecer	sterben
inolvidable	unvergesslich
inspirarse en	inspiriert sein durch
la función	(hier) Aufführung, Vorstellung
se mantuvo activo	aktiv bleiben, (hier) existieren

México – Crece el Zócalo

edificar	errichten, bauen
el rectángulo	Rechteck
hundirse	sinken
la cancha de fútbol	Fußballfeld
la venganza	Rache
nivelar	ebnen, ausgleichen
pantanosos/a	Sumpf-, sumpfig

Colombia – Una mujer piloto

cuádruple	vierfach
el carnet de piloto profesional	(hier, Formel-1) Superlizenz
el piloto de desarrollo	Testpilot für Formel-1
fichar por	(ugs.) sich verpflichten bei
la cantera	Steinbruch, (hier) Talentschmiede, Nachwuchszentrum
la hazaña	(hier) Leistung
la sesión de simulador de Fórmula 1	Sitzung im Formel-1-Simulator

Perú – El mar contra las drogas

afrontar	sich gegenübersehen
ante	angesichts
convivir	zusammenleben

crear	(hier) gründen
el círculo vicioso	(ugs.) Teufelskreis
el transporte	(hier) Verkehr
fue fundado/a	wurde gegründet
la asociación	Verein, Vereinigung
la delincuencia	Kriminalität
la falta	(hier) Mangel
la pandilla	(ugs.) Bande
la selección nacional	Nationalmannschaft
si no fuera por...	wenn ... nicht wäre

Bolivia – Polémica ley de coca

aprobar	(Gesetz) verabschieden
aumentar	vergrößern
constituir	(fig.) darstellen, sein
el cultivo	Anbau
el defensor	(hier) Verteidiger, Befürworter
erradicar	ausreißen, vernichten
masticar	kauen
nacer	(hier) entstehen
no obstante	trotzdem

América Latina – La Amazonía y la inteligencia artificial

la cubierta vegetal	Pflanzendecke, Vegetationsdecke, Bewuchs
la especie	(biol.) Art
la exploración	Erforschung, Erkundung
la masa forestal	Waldecke, Waldbedeckung

LENGUA – PALABRAS HOMÓFONAS, págs. 28-30

botar	aufprallen, aufspringen; (SAm) wegwerfen
coincidir en todo	in allem übereinstimmen
comprensivo/a	verständnisvoll
distinguirse por ...	sich in ... unterscheiden
el determinante posesivo	Possessivartikel
el portaequipajes	Gepäckträger
el título nobiliario	Adelstitel
hallar	(auf)finden
homófono/a	homophon, gleich lautend
homógrafo/a	mit gleicher Schreibweise und unterschiedlicher Bedeutung
la hierba de limón	Zitronengras
la tilde	Akzent
no pararse a pensar en	nicht nachdenken über
parónimo/a	paronymisch

puede que + subjuntivo	möglicherweise
varón	(hier) männlich

CUADERNOS DE VIAJE – UN VIAJE AL PERÚ, pág. 31

común	(hier) üblich
detenerse	stehen bleiben
el carril	Fahrspur
el mercurio	Quecksilber
el oso perezoso	Faultier
el rebaño	Herde
el relieve	Relief
el sacerdote	Priester
fueron trazados/as	(Linien) wurden gezogen
han sido sustituidos/as por	sind ersetzt worden durch
la avioneta	Leichtflugzeug
navegar en un bote	in e-m Boot fahren
preincaico/a	Vor-Inka-
Rin	Rhein

IDIOMA

Bienvenidos al hotel, pág. 32

alojarse	unterkommen
avisar	Bescheid geben
el alojamiento	Unterkunft
el huésped	Gast
el mostrador	Theke, Verkaufstisch, (hier) Rezeption
el timbre	Klingel
habitual	üblich
hospedarse	unterkommen
la salida	(hier) Abreise
mantenerse	aufrechterhalten werden
pernoctar	übernachten

Vocabulario en contexto – Reserva de hotel y ejercicios, pág. 33

apuntar	notieren, aufschreiben
cómo te pones	(hier) wie du dich aufregst
confirmar la reserva	die Reservierung bestätigen
dejar	(hier) verlassen
hizo (indefinido von hacer)	er/sie machte, Sie machten
interrogativo/a	Frage-
la habitación doble	Doppelzimmer
me estás volviendo loco/a	du machst mich ganz verrückt
vale	(ugs.) ist gut, okay

Ejercicios, pág. 34

con rayas	gestreift
el vuelo	Flug
hecho/a realidad	wahrgeworden

La frase del mes – Darle vueltas, pág. 35

agotar	ermüden, erschöpfen
el suspenso	(hier) nicht bestanden, durchgefallen; ungenügende Note
en la edad del pavo	(ugs.) im Flegelalter
hacer una montaña de un grano de arena	(ugs.) aus einer Mücke einen Elefanten machen
pensar	denken, (hier) vorhaben
pensativo/a	nachdenklich

Gramática y ejercicios – “Si” y “cuando”, págs. 36-37

a partir de las diez	ab zehn Uhr
cansarse	(hier) genug haben
contratar	(hier) buchen
descuide	machen Sie sich keine Sorgen
el depósito	(hier) Einlage, Kautiön
el servicio de mantenimiento	Wartungsdienst, Instandhaltungsservice
expresamente	ausdrücklich
la avería	Störung, Defekt, Panne
la caja fuerte	Safe
la estancia	Aufenthalt
la tilde	Akzent
llevo esperando un buen rato	ich warte schon eine ganze Weile
lo dicho	wie gesagt
por su cuenta	auf eigene Rechnung, selbst
tan pronto como	sobald

La familia Pérez – El paquete misterioso, pág. 38

ajustar	genau anpassen, anlegen
alma cándida	(ugs.) gutgläubiger Mensch, naiver Mensch
darle vueltas	sich Gedanken machen, grübeln
el artilugio	(ugs.) Ding, Gerät
el cinturón abdominal	Bauchmuskelturt
el latigazo	Schlag mit der Peitsche, (hier) Schlag
el mando	(hier) Fernbedienung
el repartidor	Zusteller, Bote
electrocutado/a	tot durch Stromschlag
enrollado/a	(ugs.) nett, cool
la descarga eléctrica	Stromschlag

la operación biquini	(ugs.) Schlankwerden für den Sommer
la rebaja	Rabatt, Ermäßigung
la zampada	(ugs.) Völlerei, Fresserei
las contracciones	(hier) Wehen
le van a salir tabletas	(ugs.) er wird ein Sixpack (Bauchmuskeln) kriegen
los ejercicios abdominales	Übungen für die Bauchmuskulatur
picar	(ugs., hier) anbeißen; reinfallen
retorcerse	sich winden, sich verdrehen
y santas pascuas	(ugs.) und damit basta

Ejercicios, pág. 39

estimar	(wert)schätzen
la cadera	Hüfte
la corriente eléctrica	elektrischer Strom
la prenda de vestir	Kleidungsstück
oprimir	fest drücken auf, beengen
valorar	(wert)schätzen

Traducción – Fraseología: Phraseologismen, pág. 40

la acepción	Einzelbedeutung
la narración	Erzählung
la palabra compuesta	zusammengesetztes Wort
literal	wörtlich
mono y bilingüe	ein- und zweisprachig
otro tanto	das Gleiche
por lo que respecta a	hinsichtlich

Para perfeccionistas – El lenguaje coloquial... escrito, pág. 42

debe proponerse introducir ámbito del idioma	(etwa) muss das Fach Spanisch einführen
distar en	sich unterscheiden in
el Boletín Oficial del Estado (BOE)	(etwa) Staatliches Gesetzblatt
el currículo Primaria	Grundschul Lehrplan
el embrollo	(ugs.) Durcheinander
exuberante	(hier) herausragend
la errata de imprenta	Druckfehler
la letra	(hier) Wissen
la supresión	Abschaffung

Tarjetas, págs. 43-44

afrontar pagos	Zahlungen leisten, bezahlen
apreciado/a	geschätzt
cultivar	anbauen
deshacer la cama	das Bett aufdecken
deshacer la maleta	den Koffer auspacken

el arbusto de café	Kaffeestrauch
el beneficio	Gewinn
el cansancio físico	körperliche Ermüdung
el tertuliano	(ugs.) Teilnehmer eines Gesprächskreises
la barra	Tresen, Theke
la caña	(hier) kleines Bier vom Fass
la gimnasia	Gymnastik
la necesidad de dormir	Schlafbedürfnis
las facultades mentales	geistige Fähigkeiten
trastornado/a	verwirrt; gestört

VIAJES – ECUADOR, OTAVALO, págs. 46-53

ancestral	uralt, traditionell
atreverse	sich trauen
convertirse en	werden... zu
copar	für sich gewinnen
correr por cuenta de	Sache sein von
corretear	umherlaufen, herumtollen
degustar	verkosten, probieren
desparramarse	(hier) sich ausbreiten
distendido/a	entspannt
el alpinismo	Bergsteigen
el asesor comercial	Handelsvertreter, Verkaufsberater
el atuendo	Aufmachung, Aufzug
el búho	Uhu
el cicloturismo	Radwandern
el cochino frito	(SAm) gebratenes Schweinefleisch
el cultivo	Anbau, (hier) Felder
el descenso	Abfahrt
el día a día	Alltag
el escudo	(hier) Wappen
el estacionamiento	Parkplatz
el halcón	Falke
el horario laboral	Arbeitstag
el horno de leña	Holzofen
el maestro	(hier) Meister
el operario	(hier) Arbeiter
el piso	(hier) Fußboden
el plato estrella	herausragendes Gericht
el quichua	Quechua, indigene Sprache in den Andenländern
el salto de agua	Wasserfall
el seco de pollo	(ec.) Huhn in Zwiebel-Tomaten-Paprika-Sud gekocht, mit Reis, Kartoffeln oder Yukka
el servicio de guía	Tourenangebot

el tapiz	Wandteppich
el toldo	Sonnendach; Plane
el transporte público	öffentliche Verkehrsmittel
el zoco	Souk, orientalischer Markt
estacional	jahreszeitlich
gubernamental	seitens der Regierung
irse expandiendo en círculos	sich kreisförmig ausbreiten
la afirmación	Bejahung; Bekräftigung
la añoranza	Sehnsucht
la caída	Fall, (hier) Höhe
la cascada	Wasserfall
la catarata	Wasserfall
la elaboración	Herstellung
la fertilidad	Fruchtbarkeit
la fritada de cerdo	Schweinefleisch mit Mais, Kochbananen u. Kartoffeln
la iluminación	Beleuchtung
la maraña	Wirrwarr
la necesidad	Bedürfnis
la papa	(LA) Kartoffel
la pila de cobijas	Stoß Decken
la prenda	Kleidungsstück
la resistencia física	körperliche Robustheit
la travesía	(hier) Strecke
lacio/a	(Haar) glatt
llevar ejerciendo alrededor de una década	seit etwa einem Jahrzehnt tätig sein
los tejidos	(hier) gewebte Stoffe
¡ojo!	Achtung!
precolombino/a	präkolumbisch, aus der Zeit vor Kolumbus
que pueda crearse tejiendo	das durch Weben geschaffen werden kann
rajado/a	(hier) gespalten, gesprungen
recuperar(se)	(hier) schützen
remarcar	hervorheben, betonen
rememorar	sich erinnern an
revolotear	umherflattern
ser heredado/a	geerbt / vererbt werden
sumarse a	hinzukommen zu
temible	furchterregend
tónico/a	betont
tormentoso/a	stürmisch
vestir	(Kleidung) tragen
vinculado/a a	mit Verbindung zu

ESCENAS DE ULTRAMAR – EL FENÓMENO EL NIÑO, pág. 54

aminorar	(hier) verringern
avergonzar	beschämen, peinlich sein
consignar	(hier) vermerken, feststellen
damnificar	schädigen
desconcertante	verwirrend
develar	enthüllen
el cauce	Flussbett
el desborde	Über-die-Ufer-Treten
el huaico	(per.) Schlammlawine
el maquillaje	(hier fig.) Schminke, schöne Oberfläche
la falta de previsión	Mangel an Voraussicht
la fragilidad	(hier) Anfälligkeit
la lluvia torrencial	sintflutartiger Regen
la mitigación	Minderung, (hier) Schutz
la quebrada	Schlucht, (hier) Abhang
la súbita ocurrencia	plötzliches Ereignis
recurrente	(hier) immer wiederkehrend
resignado/a a	(hier) gottergeben

REPORTAJE – ESPAÑA, PAÍS DEL CÓMIC, págs. 58-62

abastecer	versorgen
adquirir	(fig.) annehmen
aumentar	(hier) vergrößern; erweitern
cándido/a	(hier) naiv, brav
efímero/a	kurzlebig, flüchtig
el adepto	Anhänger, Fan
el bocadillo	(hier) Sprechblase
el competidor	Konkurrent
el dibujo gótico	Zeichnungen im Gothic-Stil
el estuche	Etui
el hito	Meilenstein, Höhepunkt
el humor blanco	harmloser, leichter Humor
el mago	Magier
el pase	(hier) Tageskarte
el punto onírico	etwas Traumhaftes
el sello	(hier) Siegel, Marke
el/la guionista	Drehbuchautor/in
en soporte digital	in digitalisierter Form
encuadernar	binden, heften
enganchar	(fig., ugs.) fesseln, erobern
estatal	staatlich
la agencia de información	Nachrichtendienst
la carencia	Mangel
la cima	(fig.) Gipfel, Spitze
la cubierta	(hier) Titelseite, Cover

la gente menuda	(ugs.) Kleine Leute, Kinder; was für Leute!
la heroicidad	Heldentum
la herramienta	Werkzeug, (hier) Medium
la historia gráfica	Bildergeschichte
la intriga	Spannung
la muestra	Ausstellung
la nevada	Schneesturm
la portada	(Zeitschrift) Titel(seite)
la reglamentación	Reglementierung
la trama	Handlung
no se dejen confundir	lassen Sie sich nicht verwirren
por entregas	in Fortsetzungen
se debe a que	ist darauf zurückzuführen, dass
sobrevivir a la quiebra	den Bankrott überstehen
sonar	(hier, ugs.) gehört werden
terrenal	irdisch
toca reinventarse	man muss sich neu erfinden

NOTAS CULTURALES – FESTIVAL CINESCULTURA EN RATISBONA, pág. 63

celebrar su décimo aniversario	das zehnjährige Bestehen feiern
el concurso de disfraces de cine	Filmkostümwettbewerb
la actuación de danza	Tanzvorführung
la conferencia	Vortrag
Ratisbona	Regensburg
resaltar	hervorheben

TRADICIONES – LA FIESTA DEL CARACOL, págs. 64-66

a cuestras	(ugs.) auf dem Rücken
a la cazuela	geschmort
abundante	reichlich
comestible	essbar
contagiarse de	sich anstecken (lassen von)
el alioli	Knoblauchmayonnaise
el arraigo	Verwurzelung, (hier) Verbundenheit
el caldo especiado	würzige Brühe
el caracol	Schnecke
el cuartel	Kaserne
el jolgorio	(ugs.) Gaudi
el manjar	Delikatesse
el molusco	Weichtier
el origen rural	ländlicher Ursprung
el pasacalle	volkstüml. Marsch
el plato de celebración	Gericht für eine Feier
el punzón	(hier) Art Nadel

el rizo del pelo	Löckchen
el testimonio	(fig.) Zeugnis
el/la peñista	(hier) Vereinsmitglied
el/la protagonista	(hier) Hauptsache
indiferente	gleichgültig
la bandeja	Tablett
la caracolada	Schneckenpfanne; (hier) Schneckenessen
la charanga	kleine Musikkapelle
la devoción	Hingabe
la excusa	Vorwand
la huerta	(fig.) Gemüsegarten
la mezquita	Moschee
la peña	(hier) Verein
la sobriedad	Nüchternheit
no hay medias tintas	(ugs., etwa) es ist entweder oder, man muss sich entscheiden
no parar de crecer	immer weiter wachsen
reivindicado/a	(hier) beliebt
untar	bestreichen

EL ALFABETO DE NUESTRO TIEMPO – M, MÉXICO, TAN LEJOS DE DIOS, pág. 68

altanero/a	überheblich
decapitar	enthaupten
despreciar	verachten
el cobayo	(hier) Versuchskaninchen
el conciudadano	Mitbürger
esplendoroso/a	(hier) grandios
expulsar	ausweisen
la asunción	(hier) Amtsübernahme
la cota	Höhe, (hier) Ausmaß
la minucia	Bagatelle, Kleinigkeit
taimado/a	listig, durchtrieben
volverse de barro	(hier) plötzlich aus Ton sein

LUGARES MÁGICOS – CÁDIZ

a resguardo de	geschützt vor
abolir	abschaffen
acogedor	gastlich
azotar	peitschen
cálido/a	warm
el (viento de) poniente	(hier) Westwind
el alcantarillado	Kanalisation
el aparcamiento subterráneo	Tiefgarage
el arco	Bogen

el asentamiento fenicio	phönizische Siedlung
el astillero	Werft
el capirote	Büßerhut, Kapuze; (hier)Büßer
el cargador	Träger
el centro de interpretación	Besucherzentrum
el chiquillo	(ugs.) kleiner Junge
el comerciante	Kaufmann
el deporte náutico	Wassersport
el desempleo	Arbeitslosigkeit
el Día de los Difuntos	Tag der Toten (2.11.)
el espectáculo	Show
el estero	Flussmündung; Lagune
el gentilicio	Einwohnerbezeichnung
el Occidente	Westen, westl. Kulturkreis
el parapente	Gleitschirm
el paso	(hier) Heiligenbild, Passionszene
el penitente	Büßer
el reflejo fiel	getreues Abbild
el vientecillo	frische Brise
el viento de levante	Ostwind
el, la caradura	(ugs.) unverschämter Mensch
el/la gaditano/a	Einwohner von Cádiz
el/la nativo/a	Einheimische/r
explotar	(hier) nutzen
¿gustan?	wollen Sie?, möchten Sie?
ha sido descubierto/a	ist entdeckt worden
humilde	ärmlich
irse de tapeo	(ugs.) Tapas essen gehen
la actitud vital	Lebenseinstellung
la aparición	(hier fig.) Erscheinen
la bailaora	Flamencotänzerin
la cantaora	Flamencosängerin
la chavala	(ugs.) junge Frau
la flor de sal	Meersalz erster Güte
la mojama de atún	getrockneter Tunfisch
la portada	Portal
la prosperidad	Wohlstand
la prueba	Beweis
la salazón de pescado	gepökelter Fisch
los gemelos	Zwillinge
los recursos naturales	natürliche Ressourcen
los tirios	Tyrer (Tyros)
más poblado/a	meistbevölkert
naval	Schiffs-, See-
navegar	(Schiff, Boot) fahren
no en vano	nicht umsonst
poblar	besiedeln
poner rumbo	sich auf den Weg machen
ponerse de moda	in Mode kommen

rodeado/a de	umgeben von
sin que nadie supiera	ohne dass jemand wusste
sostenible	nachhaltig
tanto... como...	sowohl... als auch...
vivir del cuento	(ugs.) auf Kosten anderer leben